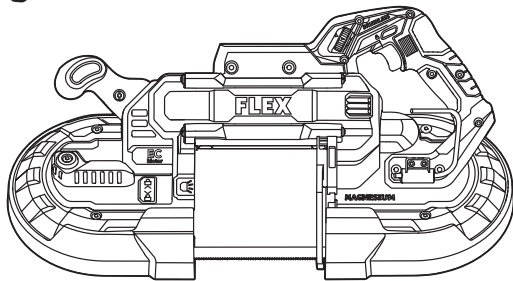
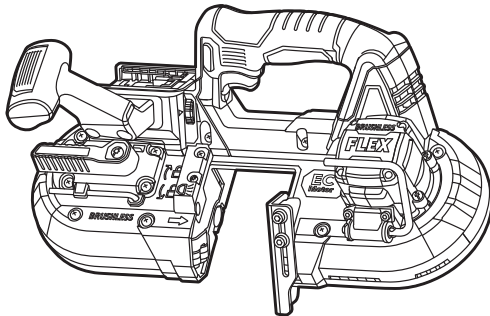


FLEX

ELEKTROWERKZEUGE

SBE 64 18-EC/SBE 127 18-EC



Symbole použité v této příručce

VAROVÁNÍ!

Označuje hrozící nebezpečí. Nerespektování tohoto varování může mít za následek smrt nebo extrémně těžká zranění.







UPOZORNĚNÍ!

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek lehké zranění nebo škodu na majetku.

POZNÁMKA

Označuje typy pro použití a důležité informace.

Symbole na elektrickém nářadí

	Volty
	Rychlost otáčení
	Přečtěte si pokyny
	Používejte ochranu očí.
	Noste masku!
	Informace o likvidaci starého zařízení (viz strana 126)!

Pro vaši bezpečnost

VAROVÁNÍ!

Před použitím elektrického nářadí si přečtěte a dodržujte:

- tyto návody k obsluze,
- „Všeobecné bezpečnostní pokyny“ týkající se manipulace s elektrickým nářadím v příložené brožuře (Dokument č.: 315.915),
- aktuálně platné předpisy pro staveniště a předpisy pro prevenci nehod.

Toto elektrické nářadí odpovídá posledním trendům a bylo zkonstruováno v souladu s uznávanými bezpečnostními předpisy.

Přesto při jeho použití může dojít k ohrožení života a končetin uživatele nebo třetí osoby, nebo

může dojít k poškození samotného elektrického nářadí nebo jiného majetku.

Smí se používat pouze akumulátorová kompaktní pásová pila a pásová pila s hlubokým řezem

- podle zamýšleného záměru,
- v bezvadném stavu.

Závady, které ohrožují bezpečnost, musí být bezodkladně opraveny.

Zamýšlené použití

Akumulátorová kompaktní pásová pila a pásová pila s hlubokým řezem je určena pro

- komerční využití v průmyslu a obchodu,
- pro profesionální řezání kovů a plastů.
- pro použití s pilovými pásy a příslušenstvím doporučeným výrobcem.
- není určena k řezání dřeva nebo podobných materiálů.

Bezpečnostní pokyny pro pásovou pilu

VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

- **Elektrické nářadí držte pouze za izolované části rukojeti, protože se pilové listy mohou dostat do kontaktu se skrytým vedením.** Pilové čepele, které jsou v kontaktu s vodičem „pod proudem“, mohou rozvést proud do nechráněných kovových částí elektrického nářadí a způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.
- **Zajistěte obrobek.** Upínací zařízení nebo svěrák udrží obrobek na místě lépe než ruka.
- **Před řezáním materiál zajistěte. Nikdy ji nedržte v ruce nebo přes nohy.** Malý nebo tenký materiál se může ohýbat nebo vibrovat spolu s pilovým listem, což může způsobit ztrátu kontroly.
- **Udržujte ruce mimo oblast řezání a pilového listu.** Druhou ruku držte na přední rukojeti. Pokud pilu drží obě ruce, pilový list je nemůže pořezat.
- **Nepoužívejte poškozený pilový list.** Před každým použitím zkontrolujte, zda na pilovém listu nejsou praskliny, třísky nebo jiná poškození. Poškozený pilový list okamžitě vyměňte.

- **Nedotýkejte se rukama pilového listu a vodítka materiálu.** Řez vždy zahajte s obrobkem na vodítku materiálu. Při spuštění nástroje se obrobek přitáhne k vodítku materiálu a může vám skřípnout prsty.
- **Před zahájením řezání zapněte nástroj a nechte pilový list rozběhnout se na plnou rychlost.** Pokud je rychlost listu na začátku řezu příliš nízká, může nástroj drččet nebo vibrovat.
- **Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte pilového listu ani obrobku.** Pilový list a obrobek budou horké.
- **Při vyjímání pilového listu z nářadí se vyhněte kontaktu s pokožkou a při uchopení pilového listu nebo příslušenství používejte vhodné ochranné rukavice.** Příslušenství může být po delším používání horké.
- **Při řezání pilový list „nezasekávejte“ ani na něj nevyvíjejte nadměrný tlak.** Přetěžování listu zvyšuje zatížení a náchylnost ke zkroucení neboablokování listu v řezu a možnost zlomení listu.

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle normy EN 60745. Hodnocená hladina hluku elektrického nářadí a je typicky:

- Hladina akustického tlaku L_{PA} :
 - SBE 64 18-EC 82,3 dB(A);
 - SBE 127 18-EC 81,9 dB(A);
 - Hladina akustického tlaku L_{WA} :
 - SBE 64 18-EC 93,3 dB(A);
 - SBE 127 18-EC 92,9 dB(A);
 - Nejistota: K = 3 dB.
- Celková hodnota vibrací při řezání ocelové trubky:
- Emisní hodnota a_v :
 - SBE 64 18-EC/ SBE 127 18-EC <2,5 m/s²
 - Nejistota: K = 1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ!

Uvedená měření se týkají nového elektrického nářadí. Denní použití způsobuje změnu hodnot hluku a vibrací.

POZNÁMKA

Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrací a deklarovaná hladina emisí hluku uvedené v tomto informačním listu byly měřeny v souladu s metodou měření standardizovanou v EN 60745 a lze je použít k porovnání jednoho nástroje s druhým.

Může být použita pro předběžné posouzení expozice. Uvedená úroveň emisí vibrací představuje hlavní použití nářadí. Pokud se však nářadí používá pro různé aplikace, s různými řeznými příslušenstvími nebo špatně udržovaným příslušenstvím, může se úroveň emisí vibrací lišit.

Díky tomu se může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celého pracovního období.

Pro přesný odhad úrovně expozice vibracím je nutné vzít v úvahu také časy, kdy je nářadí vypnuté nebo spuštěné, ale ve skutečnosti se nepoužívá.

Díky tomu může být výrazně snížena úroveň expozice v rámci celé pracovní doby.

Identifikujte další bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy nářadí před účinky vibrací, jako jsou: údržba nářadí a vrtacího příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

VAROVÁNÍ!

Emise vibrací a hluku při skutečném používání elektrického nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty, ve které je nářadí používáno; Aby byla obsluha chráněna, měl by uživatel při skutečných podmínkách používání používat chrániče sluchu.

UPOZORNĚNÍ!

Při akustickém tlaku vyšším než 85 dB (A) použijte chrániče sluchu.

Technické údaje

Nářadí		SBE 64 18-EC	SBE127 18-EC
Typ ^e		Kompaktní pásová pila	Pásová pila s hlubokým řezem
Jmenovité napětí	V=	18	18
Rychlost při chodu naprázdno	m/min	0-192	0-192
Rozměr pilového kotouče	mm	835 x 13 x 0,5	1140 x 13 x 0,5

Max. Hloubka řezu	mm	Kulatá kláda	
		64	127
		Obdélníková kláda	
		64x64	127x127
Hmotnost podle „Postupu EPTA 01/2003“ (bez akumulátoru)	kg	3,3	5,9
Akumulátor	18 V	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	
Hmotnost akumulátoru	kg	AP 18.0/2.5 0.42 AP 18.0/5.0 0.72 AP 18.0/8.0 1.1	
Provozní teplota	-10-40°C		
Skladovací teplota	< 50 °C		
Teplota nabíjení	4-40°C		
Nabíječka	CA 10,8/18,0; CA 18,0-LD		

Přehled (viz obrázky A)

Číslování funkcí výrobku odkazuje na vyobrazení přístroje na stránce s obrázky.

- 1. Blokovací tlačítko**
- 2. Rychlá volba**
- 3. Přední rukojeť**
- 4. Páka napínacího zámku**
- 5. Kryt**
- 6. Pilový list**
- 7. Světlo LED**
- 8. Vodítko obrobku**
- 9. 9a Vodicí seřizovací šroub**
(SBE 64 18-EC)
9b Tlačítko pro nastavení vodítka
(SBE 127 18-EC)
- 10. Háček pily**
- 11. Hlavní rukojeť**
- 12. Spouštěcí spínač s nastavením rychlosti**

13. 13a Zámek krytu pilového listu

(SBE 64 18-EC)

13b Pojistný šroub krytu pilového listu

(SBE 127 18-EC)

14. Šestihranný klíč

15. Kryt pilového listu

16. Kládka

Návod k obsluze



VAROVÁNÍ!

Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí nejprve vyjměte akumulátor.

Před zapnutím elektrického nářadí

Vybalte akumulátorovou kompaktní pásovou pilu a zkontrolujte, zda zde nechybí nebo nejsou poškozené žádné díly.



POZNÁMKA

Akumulátory nejsou při dodání plně nabitý. Před prvním uvedením do provozu akumulátory plně nabijte. Viz návod k obsluze nabíječky.

Vložení/výměna akumulátoru

- Nabitý akumulátor zatlačte do elektrického nářadí, dokud nezapadne na místo (viz obr. B1 a C1).
- Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko (1.) a akumulátor (2.) vytáhněte (viz obr. B2 a C2).



UPOZORNĚNÍ!

Pokud zařízení nepoužíváte, chráňte kontakty akumulátoru. Volné kovové části mohou zkratovat kontakty; nebezpečí výbuchu a požáru!

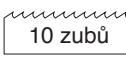
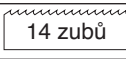
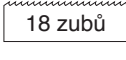
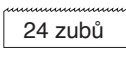
Pilové listy a jejich výběr

Pásová pila SBE 64 18-EC je určena pro použití 0,5 mm hrubých, 13 mm širokých a 835 mm dlouhých pilových listů a pásová pila SBE 127 18-EC je určena pro použití 0,5 mm hrubých, 13 mm širokých a 1140 mm dlouhých pilových listů. **NEPOUŽÍVEJTE** pilového listy hrubší než 0,5 mm.

Použijte pilový list se správným stupněm pro konkrétní řezání.

Při výběru správného pilového listu je třeba zohlednit tři faktory: Velikost, tvar a typ řezaného materiálu.

Následující doporučení se týkají výběru správného pilového listu pro různé řezné operace. Požadavky na pilový list se mohou lišit v závislosti na konkrétní velikosti, tvaru a typu řezaného materiálu.

 10 zubů	Pro tvrdé klády o průměru nebo šířce 4,8 mm až 82,6 mm.
 14 zubů	Pro tvrdé klády o průměru 4 mm až 19 mm nebo šířce.
 18 zubů	Pro tenkostěnné trubky a tenké plechy těžší než 21 mm.
 24 zubů	Pro tenkostěnné trubky a tenké plechy těžší než 21 mm.

Instalace/odstranění pilového listu

VAROVÁNÍ!

Nevhodný nebo nesprávně nasazený pilový list může pilu poškodit. Používejte pouze pilové listy vhodné pro tuto pilu.

VAROVÁNÍ!

Před instalací nebo demontáží pilového listu vždy vyjměte akumulátor z náradí.

Instalace pilového listu (SBE 64 18-EC)

- Otočte páčku napínacího zámku (4) o 180° proti směru hodinových ručiček (viz obrázek D).
- Pásovou pilu otočte. Zvedněte oba zámky krytu pilového listu (13a) a otevřete kryt pilového listu (15) (viz obrázek E).
- Pevně zatlačte nový pilový list mezi vodící válečky pilového listu (f1) (viz obrázek F).

POZNÁMKA

Ujistěte se, že zuby směřují dolů a k vodítku obrobku (viz obrázek G).

- Držte pilový list ve vodících válečkách (f1) a vedte jej kolem obou kladek (f2) a skrz vodítko obrobku (8).
- Ujistěte se, že je pilový list zcela zasunut do vodících válečků (f1) a umístěn rovně proti kladkám (f2).
- Zavřete kryt pilového listu (15) a stiskněte zámky krytu pilového listu (13a).
- Otočte páčku napínacího zámku (4) o 180°

ve směru hodinových ručiček.

POZNÁMKA

Řezné zuby pilového listu by měly vždy směřovat ve směru otáčení pilového listu (viz obrázek H).

Demontáž pilového listu

VAROVÁNÍ!

Pilový list může být po použití velmi horký.

Při demontáži pilového listu nechte pilový list vychladnout.

- Otočte páčku napínacího zámku (4) o 180° proti směru hodinových ručiček.
- Pásovou pilu otočte. Zvedněte oba zámky krytu pilového listu (13a) a otevřete kryt pilového listu (15).
- Začněte odstraňovat pilový list v horní části a pokračujte kolem kladek (f2). Pilový list se může při demontáži uvolnit. Pilové listy jsou ostré. Při manipulaci s nimi buďte opatrní.
- Při výměně listu je třeba zkontrolovat, zda pryžový povrch kladek není uvolněný nebo poškozený.

Instalace pilového listu (SBE 127 18-EC)

- Pásovou pilu otočte. Nejprve vyšroubujte dva zajišťovací šrouby (13b) na krytu pilového listu (15). Zvedněte horní roh krytů pilových listů (15), vytáhněte a sejměte je (15) (viz obrázek I).
- Otočte páčku napínacího zámku (4) o 180° ve směru hodinových ručiček (viz obrázek J).
- Otočte pásovou pilu a pevně zatlačte nový pilový list mezi vodící válečky listu (k1) (viz obrázek K).

POZNÁMKA

Ujistěte se, že zuby směřují dolů a směřují k vodítku obrobku (viz obrázek L).

- Držte pilový list ve vodících válečkách (k1) a vedte jej kolem obou kladek (13b) a skrz vodítko obrobku (8).
- Ujistěte se, že je pilový list zcela zasunut do vodících válečků (k1) a umístěn rovně proti kladkám (16).
- Otočte páčku napínacího zámku (4) o 180° proti směru hodinových ručiček.
- Kryty pilového listu (15) zacvakněte na místo. Zkontrolujte, zda jsou všechny západky krytů správně usazené (viz obrázek M).
- Utáhněte oba zajišťovací šrouby pilového listu.

i POZNÁMKA

Rezné zuby pilového listu by měly vždy směřovat ve směru otáčení pilového listu (viz obrázek H).

Demontáž pilového listu

! VAROVÁNÍ!

Pilový list může být po použití velmi horký. Při demontáži pilového listu nechte pilový list vychladnout.

- Sejměte z pásové pily oba kryty pilového listu (15).
- Otočte páčku napínacího zámku (4) o 180° ve směru hodinových ručiček.
- Začněte odstraňovat pilový list v horní části a pokračujte kolem řemenic (16). Pilový list se může při demontáži uvolnit. Pilové listy jsou ostré. Při manipulaci s nimi buďte opatrní.
- Při výměně pilového listu je třeba zkontrolovat, zda není gumový povrch kladek (16) uvolněný nebo poškozený.

Nastavte vodítko obrobku (viz obrázek N).

! VAROVÁNÍ!

Před nastavením vyjměte akumulátor.

SBE 64 18-EC

- Pomocí přiloženého šestihranného klíče (14) povolte dva šrouby pro nastavení vedení (9a).
- Přesuňte vodítko obrobku (8) do požadované polohy.
- Pevně utáhněte oba šrouby (9a).

SBE 127 18-EC

- Chcete-li nastavit třípolohové vodítko obrobku, stiskněte tlačítko nastavení vodítka (9b) a posuňte vodítko obrobku (8) do požadované polohy.

LED světlo (viz obrázek O)

LED světlo (7) se automaticky rozsvítí lehkým stisknutím spínače s nastavením rychlosti před spuštěním nářadí a zhasne přibližně 10 sekund po uvolnění spínače s nastavením rychlosti.

LED světlo začne rychle blikat, když je nářadí a/nebo akumulátor přetížený nebo příliš horký a vnitřní senzory nářadí vypnou. Nechte nářadí chvíli odpočinout nebo nářadí a akumulátor umístěte zvlášť pod proud vzduchu, aby se ochladili.

LED světlo bude blikat pomaleji, což znamená, že je akumulátor téměř vybitý. Dobijte akumulátor.

Pilový hák (viz obrázek P)

! VAROVÁNÍ!

Když je pila zavěšena na háku, netřeste pilou ani předmětem, na kterém je zavěšena.

! VAROVÁNÍ!

Ujistěte se, že konstrukce použitá k zavěšení pily je bezpečná. Může dojít ke zranění osob nebo škodám na majetku.

! VAROVÁNÍ!

Hák používejte pouze k zavěšení pily.

Použití háku k zavěšení čehokoli jiného by mohlo vést k vážnému zranění.

Pro použití zvedněte hák pily (10), dokud nezapadne do otevřené polohy.

Pokud hák nepoužíváte, vždy jej zasuňte, dokud nezapadne do zavřené polohy.

Spouštěcí spínač s proměnlivou rychlostí (viz obrázek Q)


SBE 64 18-EC

Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte a podržte blokovací tlačítko (1) a poté stiskněte spouštěcí spínač (12). Uvolněte blokovací tlačítko (1), držte stlačený spouštěcí spínač (12) a pokračujte v práci.


Pro vypnutí nářadí uvolněte spouštěcí spínač (12).

Spouštěcí spínač s nastavením rychlosti (12) poskytuje vyšší rychlost se zvýšeným přitlakem na spínač a nižší rychlost se sníženým přitlakem na spínač.

SBE 127 18-EC

Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte blokovací tlačítko ze strany označené „“ a poté stiskněte spouštěcí spínač (12).

Pro vypnutí nářadí uvolněte spouštěcí spínač (12).

Abyste zabránili nechtěnému spuštění pily, stiskněte blokovací tlačítko ze strany označené „“ a spouštěcí spínač se zablokuje.

Spouštěcí spínač s nastavením rychlosti (12) poskytuje vyšší rychlost se zvýšeným přitlakem na spínač a nižší rychlost se sníženým přitlakem na spínač.

Rychlé vytáčení (viz obrázek R)

Pásová pila je vybavena voličem otáček (2) pro nastavení různých rychlostí.

Otočte ovladačem rychlosti (2) na „6“ pro maximální rychlost nebo na „1“ pro minimální rychlost (SBE 64 18-EC).

Otočte ovladačem rychlosti (2) na „5“ pro maximální rychlost nebo na „1“ pro minimální rychlost (SBE 127 18-EC).

Správná poloha rukou (viz obrázek S)

VAROVÁNÍ!

Abyste snížili riziko vážného zranění, vždy používejte správnou polohu rukou.

Správná poloha rukou vyžaduje jednu ruku na hlavní rukojeti (11) a jednu ruku na přední rukojeti (3).

Obecné řezání

- Vyjměte akumulátor z nástroje.
- Ujistěte se, že je obrobek pevně upnutý na místě, aby nemohl během řezání sklouznout nebo se pohybovat.
- Nainstalujte vhodný typ a velikost pilového listu pro materiál a velikost obrobku.
- V případě potřeby zřetelně vyznačte linii řezu na obrobku.
- Nasadte akumulátor k pásové pile.
- Držte pilu pevně oběma rukama. Dbejte na to, abyste drželi ruce pouze na izolovaných úchopových plochách.
- Přiveďte vodičko obrobku do kontaktu s obrobkem a přitom držte pilový list mimo obrobek.
- Před přiložením pilového listu k obrobku pilu spusťte a uveďte ji do maximálních požadovaných řezných otáček.
- Pomalu a opatrně naklánějte nástroj, aby se pilový list dotýkal obrobku. Používejte pouze dostatečný stálý tlak na pilový list, aby pila stále řezala. Netlačte na nástroj násilím.

POZNÁMKA

Pokud se pásová pila během řezání zablokuje nebo zasekne v obrobku, okamžitě uvolněte spínač, aby nedošlo k poškození pilového listu a motoru.

VAROVÁNÍ!

Koncové kusy, které by mohly být po odříznutí dostatečně těžké, aby při pádu

způsobily zranění, by měly být podepřeny. Koncové části mohou být horké a ostré. Důrazně doporučujeme ochrannou obuv a silné rukavice.

Tipy pro lepší řezání

- Začněte řezat na ploše, kde bude v kontaktu s obrobkem co největší počet zubů najednou (viz obrázek T).
- Během řezání pilovým listem nikdy neotáčejte.
- U přenosných pásových pil nikdy nepoužívejte kapalné chladicí kapaliny. Použití kapalných chladicích kapalin způsobuje usazeniny na kladkách a snižuje výkon.
- Pokud během řezání dochází k nadměrným vibracím, zajistěte, aby byl řezaný materiál pevně upnutý. Pokud vibrace přetrvávají, vyměňte pilový list.

Údržba a péče

VAROVÁNÍ!

Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí nejprve vyjměte akumulátor.

Čištění

- Elektrické nářadí a mřížku před větracími otvory pravidelně čistěte. Četnost čištění závisí na materiálu a délce používání.
- Vnitřek pouzdra a motor pravidelně ofukujte suchým stlačeným vzduchem.

Náhradní díly a příslušenství

Další příslušenství naleznete v katalogích výrobce.

Schematické výkresy a seznamy náhradních dílů naleznete na naší domovské stránce:

www.flex-tools.com.

Informace o likvidaci

VAROVÁNÍ!

Nepotřebné elektrické nářadí učiňte nepoužitelným:

- vyjmutím akumulátoru v případě akumulátorového elektrického nářadí.



Pouze země EU Elektrické nářadí nelikvidujte v rámci domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických

zařizování a provedení do vnitrostátních právních předpisů musí být elektrické nářadí shromažďováno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.



Recyklace surovin místo likvidace odpadu.

Zařízení, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Plastové díly jsou určeny pro recyklaci podle druhu materiálu.



VAROVÁNÍ!

Akumulátory nevhazujte do domovního odpadu, ohně ani vody. Použité akumulátory neotvírejte.

Pouze v zemích EU:

V souladu se směrnicí 2006/66/ES musí být vadné nebo použité akumulátory recyklovány.



POZNÁMKA

Informujte se u vašeho prodejce o možnostech likvidace!

CE-Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že výrobek popsaný v části „Technické specifikace“ splňuje následující normy nebo normativní dokumenty:

EN 60745 v souladu s předpisy směrnic 2014/30/EU, 2006/42/ES, 2011/65/EU.

Za technické dokumenty zodpovídá:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D

Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.v.  

Peter Lameli
Technický ředitel

Klaus Peter Weinper
Vedoucí oddělení
kvality (QD)

Osvobození od odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk v důsledku přerušení podnikání způsobeného výrobkem nebo nepoužitelným výrobkem.

Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím výrobku nebo použitím výrobku s výrobky jiných výrobců.

Symbole použité v tejto príručke

VAROVANIE!

Označuje hroziace nebezpečenstvo. Nerešpektovanie tohto varovania môže mať za následok smrť alebo mimoriadne ťažké zranenia.







UPOZORNENIE!

Označuje možnú nebezpečnú situáciu. Nedodržanie tohto upozornenia môže mať za následok mierne zranenie alebo poškodenie majetku.

POZNÁMKA

Označuje aplikačné rady a dôležité informácie.

Symbole na elektrickom náradí

	Volty
	Rýchlosť otáčania
	Prečítaj inštrukcie
	Používajte ochranu zraku.
	Noste masku!
	Informácie o likvidácii starého stroja (pozri stranu 133)!

Pre vašu bezpečnosť

VAROVANIE!

Pred použitím napájania si prečítajte aj nasledujúce pokyny:

- tento návod na obsluhu,
- "Všeobecné bezpečnostné pokyny" o manipulácii s elektrickým náradím v priloženej brožúre (leták-č: 315.915),
- aktuálne platné miestne pravidlá a predpisy na prevenciu nehôd.

Toto elektrický náradie je najmodernejšie zariadenie a bolo skonštruované v súlade s uznávanými bezpečnostnými predpismi.

Pri použití však môže dôjsť k ohrozeniu života a končatín používateľa alebo ďalších osôb, alebo

môže dôjsť k poškodeniu elektrického náradia či iného majetku.

Akumulátorová kompaktná pásová píla a pásová píla s hlbokým rezom sa môžu používať len

- v súlade s určením,
- v bezchybnom prevádzkovom stave.

Poruchy, ktoré ohrozujú bezpečnosť, sa musia okamžite odstrániť.

Zamýšľané použitie

Akumulátorová kompaktná pásová píla a pásová píla s hlbokým rezom je určená na

- komerčné použitie v priemysle a obchode,
- na profesionálne rezanie kovov a plastov.
- na použitie s pilovými pásmi a príslušenstvom, ktoré odporúča výrobca.
- nie sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov.

Bezpečnostné pokyny pre pásovú pílu

VAROVANIE!

Prečítajte si!! bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

- **Pri vykonávaní činnosti, pri ktorej sa rezacie príslušenstvo môže dotknúť skrytého vedenia, držte elektrické náradie za izolované úchopné plochy.** Rezné príslušenstvo, ktoré sa dotýka "živého" vodiča, môže spôsobiť, že odkryté kovové časti elektrického nástroja budú pod napätím a obsluha môže dostať úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok zaistite.** Upínacie zariadenia alebo zverák udržiava obrobok na mieste lepšie ako ruka.
- **Pred rezaním materiálu zaistite. Nikdy ho nedržte v ruke alebo cez nohy.** Malý alebo tenký materiál sa môže ohýbať alebo vibrovať spolu s listom, čo môže spôsobiť stratu kontroly.
- **Ruky držte mimo reznej plochy a listu. Druhá ruka držte na prednej rukoväti.** Ak pílu držia obe ruky, list ich nemôže prerezať.
- **Nepoužívajte poškodený list. Pred každým použitím skontrolujte, či na liste nie sú praskliny, triesky alebo iné poškodenia.** Poškodený list okamžite vymeňte.

- **Ruky držte mimo dosahu listu a vedenia materiálu.** Rez vždy začnite s obrobkom na vodidle materiálu. Keď sa nástroj spustí, práca sa pritiahne k vedeniu materiálu a môže vám skrehnúť prsty.
- **Pred začatím rezania zapnite nástroj a nechajte list prejsť do plnej rýchlosti.** Ak je rýchlosť listu na začiatku rezu príliš nízka, nástroj môže drnčať alebo vibrovať.
- **Bezprostredne po práci sa nedotýkajte listu ani obrobku.** List a obrobok budú horúce.
- **Pri vyberaní listu z nástroja sa vyhnite kontaktu s pokožkou a pri uchopení listu alebo príslušenstva používajte vhodné ochranné rukavice.** Príslušenstvo môže byť po dlhšom používaní horúce.
- **Pri rezaní list „nezasekávajte“ a nevyvíjajte na nástroj nadmerný tlak.** Preťaženie listu zvyšuje zaťaženie a náchylnosť na skrútenie alebo viaznutie listu v reze a možnosť jeho zlomenia.

Hluk a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 60745. Vyhodnotená hladina hluku elektrického náradia je zvyčajne:

- Hladina akustického tlaku L_{PA} :
SBE 64 18-EC 82,3 dB(A);
SBE 127 18-EC 81,9 dB(A);
- Hladina akustického výkonu L_{WA} :
SBE 64 18-EC 93,3 dB(A);
SBE 127 18-EC 92,9 dB(A);
- Neistota: K = 3 dB.

Celková hodnota vibrácií pri rezaní oceleovej rúry:

- Emisná hodnota a_h :
SBE 64 18-EC/ SBE 127 18-EC <2,5 m/s²
- Neistota: K = 1,5 m/s²

UPOZORNENIE!

Uvedené merania sa vzťahujú na nové elektrické náradie. Denné používanie spôsobuje zmenu hodnôt hluku a vibrácií.

POZNÁMKA

Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrácií a deklarovaná hladina emisie hluku uvedené v tomto informačnom liste boli namerané v súlade s meracou metódou štandardizovanou v EN 60745 a možno ich použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

Môže sa použiť na predbežné posúdenie expozície. Uvedená úroveň vibrácií predstavuje hlavné použitie tohto nástroja. Ak sa však nástroj používa na rôzne aplikácie, s iným rezacím príslušenstvom alebo je zle udržiavaný, úroveň emisií vibrácií sa môže líšiť.

To môže výrazne zvýšiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad úrovne expozície na vibrácie je tiež potrebné vziať do úvahy čas, keď je náradie vypnutý alebo spustený, ale v skutočnosti sa nepoužíva.

To môže výrazne znížiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako sú: údržba nástroja a rezného príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia pracovných postupov.

VAROVANIE!

Emisie vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty, v ktorej sa náradie používa; V záujme ochrany obsluhy by mal používateľ v skutočných podmienkach používania používať chrániče sluchu.

UPOZORNENIE!

Používajte chrániče sluchu pri akustickom tlaku nad 85 dB (A).

Technické údaje

Náradie	SBE 64 18-EC	SBE127 18-EC
Ty ^p	Kompaktná pásová píla	Pásová píla s hlbokým rezom
Menovité napätie	V= 18	18
Rýchlosť bez zaťaženia	m/min 0-192	0-192
Rozmer čepele	mm 835 x 13 x 0,5	1140 x 13 x 0,5
Max. Hĺbka rezu	mm	Okrúhly zásobník
		64 127
		Obdĺžnikový zásobník
		64x64 127x127

Hmotnosť podľa „postupu EPTA 01/2003“ (bez akumulátora)	kg	3.3	5.9
Akumulátor	18 V	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	
Hmotnosť akumulátora	kg	AP 18.0/2.5 0.42 AP 18.0/5.0 0.72 AP 18.0/8.0 1.1	
Pracovná teplota	-10-40°C		
Skladovacia teplota	< 50 °C		
Teplota nabíjania	4-40°C		
Nabíjačka	CA 10,8/18,0; CA 18,0-LD		

Prehľad (pozri obrázok A)

Číslovanie dielov výrobku sa vzťahuje na ilustráciu prístroja na stránke s nákresom.

1. **Aretačné tlačidlo**
2. **Volič rýchlosti**
3. **Predná rukoväť**
4. **Páka napínača**
5. **Kryt**
6. **List**
7. **LED svetlo**
8. **Vodidlo obrobku**
9. **9a Vodiaca nastavovacia skrutka**
(SBE 64 18-EC)
9b Tlačidlo pre nastavenia vedenia
(SBE 127 18-EC)
10. **Hák na pílu**
11. **Hlavná rukoväť**
12. **Hlavný spínač s nastavením rýchlosti**
13. **13a Zámok krytu listu**
(SBE 64 18-EC)
13b Zaistovacia skrutka krytu listu
(SBE 127 18-EC)
14. **Šesťhranný kľúč**

15. Kryt listu

16. Kladka

Návod na obsluhu



VAROVANIE!

Pred akýmkoľvek prácou na elektrickom náradí vyberte akumulátor.

Pred zapnutím elektrického náradia

Vybalte akumulátorovú kompaktnú pásovú pílu a pásovú pílu s hlbokým rezom a skontrolujte, či nechýbajú alebo nie sú poškodené žiadne diely.



POZNÁMKA

Akumulátory nie sú pri dodaní úplne nabité. Pred prvým použitím úplne nabíjajte akumulátor. Pozrite si návod na obsluhu nabíjačky.

Vloženie/výmena akumulátora

- Nabíjajúci akumulátor zatlačte do elektrického náradia, kým nezacvakne na miesto (pozri obrázky B1 a C1).
- Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (1.) a vytiahnite ho (2.) (pozri obrázky B2 a C2).



UPOZORNENIE!

Keď náradie nepoužívate, chráňte kontakty akumulátora. Uvoľnené kovové časti môžu skratovať kontakty; nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

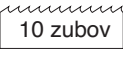
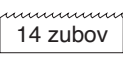
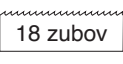
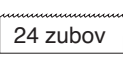
Listy a ich výber

Pásová píla SBE 64 18-EC je určená na použitie 0,5 mm hrubých, 13 mm širokých a 835 mm dlhých pílových listov a pásová píla SBE 127 18-EC je určená na použitie 0,5 mm hrubých, 13 mm širokých a 1140 mm dlhých pílových listov. NEPOUŽÍVAJTE listy hrubšie ako 0,5 mm.

Použite list so správnou roztečou pre konkrétnu reznú úlohu.

Pri výbere správneho listu je potrebné zohľadniť tri faktory: Veľkosť, tvar a typ rezaného materiálu.

Nasledujúce odporúčania sa týkajú výberu správneho listu pre rôzne rezné operácie. Požiadavky na listy sa môžu líšiť v závislosti od konkrétnej veľkosti, tvaru a typu rezaného materiálu.

 10 zubov	Pre tvrdý materiál s priemerom alebo šírkou 4,8 mm až 82,6 mm.
 14 zubov	Pre tvrdé materiály s priemerom alebo šírkou 4 mm až 19 mm.
 18 zubov	Pre tenkostenné rúrky a tenké plechy väčšie ako 21 mm.
 24 zubov	Pre tenkostenné rúrky a tenké plechy väčšie ako 21 mm.

Inštalácia/odstránenie listu

VAROVANIE!

Nevhodný alebo nesprávne nasadený pílový list môže pílu poškodiť. Používajte len pílové listy, ktoré sú vhodné pre túto pílu.

VAROVANIE!

Pred inštaláciou alebo demontážou listu vždy vyberte akumulátor z náradia.

Inštalácia listu (SBE 64 18-EC)

- Otočte páku napínača (4) o 180° proti smeru hodinových ručičiek (pozri obrázok D).
- Otočte pásovú pílu. Zdvihnite oba zámky krytu listu (13a) a otvorte kryt listu (15) (pozri obrázok E).
- Pevne zatlačte nový list medzi vodiace valčeky listu (f1) (pozri obrázok F).

POZNÁMKA

Dbajte na to, aby zuby smerovali nadol a smerovali k vodidlu obrobku (pozri obrázok G).

- Držiac list vo vodiacich kladkách (f1), vedte ho okolo oboch kladiek (f2) a cez vodidlo obrobku (8).
- Uistite sa, že je list úplne zasunutý do vodiacich valčekov (f1) a že je umiestnený kolmo na kladky (f2).
- Zatvorte kryt listu (15) a stlačte zámky krytu listu (13a).
- Otočte páku napínača (4) o 180° v smere hodinových ručičiek.

POZNÁMKA

Rezné zuby listu by mali vždy smerovať v smere otáčania čepele (pozri obrázok H).

Demontáž listu

VAROVANIE!

Pílový list môže byť po použití veľmi horúci.

Pri odstraňovaní pílového listu ho nechajte vychladnúť.

- Otočte páku napínača (4) o 180° proti smeru hodinových ručičiek.
- Otočte pásovú pílu. Zdvihnite oba zámky krytu listu (13a) a otvorte kryt listu (15).
- Začnite odstraňovať list v hornej časti a pokračujte okolo kladiek (f2). Pri odstraňovaní sa môže pílový list uvoľniť. Pílové listy sú ostré. Pri manipulácii s nimi buďte opatrní.
- Pri výmene listu by sa mal skontrolovať gumový povrch kladiek, či nie je uvoľnený alebo poškodený.

Inštalácia listu (SBE 127 18-EC)

- Otočte pásovú pílu. Najprv odstráňte dve poistné skrutky krytu listu (13b) na kryte listu (15). Zdvihnite horný roh krytov listu (15), vyťahnite a vyberte kryty listu (15) (pozri obrázok I).
- Otočte páku napínača (4) o 180° v smere hodinových ručičiek (pozri obrázok J).
- Otočte pásovú pílu a pevne zatlačte nový list medzi vodiace valčeky listu (k1) (pozri obrázok K).

POZNÁMKA

Dbajte na to, aby zuby smerovali nadol a smerovali k vodidlu obrobku (pozri obrázok L).

- Držiac list vo vodiacich valčekoch (k1), vedte ho okolo oboch kladiek (13b) a cez vodidlo obrobku (8).
- Uistite sa, že je list úplne zasunutý do vodiacich valčekov (k1) a že je umiestnený kolmo na kladky (16).
- Otočte páku napínača (4) o 180° proti smeru hodinových ručičiek.
- Zaklapnite kryty listu (15) na svoje miesto. Skontrolujte, či sú všetky západky krytu správne nasadené (pozri obrázok M).
- Uťahnite dve skrutky poistky listu..

POZNÁMKA

Rezné zuby listu by mali vždy smerovať v smere otáčania čepele (pozri obrázok H).

Demontáž listu

VAROVANIE!

Pílový list môže byť po použití veľmi horúci. Pri odstraňovaní pílového listu ho nechajte vychladnúť.

- Z pásovej píly odstráňte dva kryty listu (15).

- Otočte páku napínača (4) o 180° v smere hodinových ručičiek.
- Začnite odstraňovať list v hornej časti a pokračujte okolo kladiek (16). Pri odstraňovaní sa môže čepeľ uvoľniť. Pílové listy sú ostré. Pri manipulácii s nimi buďte opatrní.
- Pri výmene listu by sa mal skontrolovať gumový povrch kladiek (16), či nie je uvoľnený alebo poškodený.

Nastavenie vodila obrobku (pozri obrázok N)

VAROVANIE!

Pred nastavením vyberte akumulátor.

SBE 64 18-EC

- Pomocou priloženého šesťhranného kľúča (14) uvoľnite dve nastavovacie skrutky vedenia (9a).
- Posuňte vodidlo obrobku (8) do požadovanej polohy.
- Bezpečne utiahnite obe skrutky (9a).

SBE 127 18-EC

- Ak chcete nastaviť trojpolohové vodidlo obrobku, stlačte tlačidlo nastavenia vodidla (9b) a posuňte vodidlo obrobku (8) do požadovanej polohy.

LED svetlo (pozri obrázok O)

Kontrolka LED (7) sa automaticky zapne pri miernom stlačení hlavného spínača s nastavením rýchlosti pred spustením náradia a zhasne približne 10 sekúnd po uvoľnení hlavného spínača.

Keď je náradie a/alebo akumulátor preťažený alebo príliš horúci, kontrolka LED začne rýchlo blikáť a vnútorné senzory náradie vypnú. Nástroj na chvíľu odstavte alebo umiestnite nástroj a akumulátor oddelene do prúdu vzduchu, aby sa ochladili.

LED svetlo bude blikáť pomalšie, čo znamená, že akumulátor má nízku kapacitu. Nabite akumulátor.

Hák na pílu (pozri obrázok P)

VAROVANIE!

Keď je píla zavesená na háku, netraste pílu ani predmetom, na ktorom je zavesená.

VAROVANIE!

Uistite sa, že konštrukcia použitá na zavesenie píly je bezpečná. Môže dôjsť

k zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku.

VAROVANIE!

Hák používajte len na zavesenie píly.

Použitie háka na zavesenie čohokoľvek iného by mohlo viesť k vážnemu zraneniu.

Ak chcete pílu používať, zdvihnite hák (10), kým nezacvakne do otvorenej polohy.

Ak sa hák nepoužíva, vždy ho zasuňte, kým nezapadne do zatvorenej polohy.

Hlavný spínač s nastavením rýchlosti (pozri obrázok Q)


SBE 64 18-EC

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte a podržte aretačné tlačidlo (1) a potom stlačte hlavný spínač (12). Uvoľnite aretačné tlačidlo (1) a pokračujte v stláčaní hlavného spínača (12), aby ste mohli pokračovať v prevádzke.


Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite hlavný spínač (12).

Hlavný spínač s nastavením rýchlosti (12) zabezpečuje vyššiu rýchlosť pri zvýšenom tlaku spúšte a nižšiu rýchlosť pri zníženom tlaku spínača.

SBE 127 18-EC

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte aretačné tlačidlo zo strany označenej „“ a potom stlačte hlavný spínač (12).

Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite hlavný spínač (12).

Aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu píly, stlačte aretačné tlačidlo zo strany označenej „“ a hlavný spínač sa zablokuje.

Hlavný spínač s nastavením rýchlosti (12) zabezpečuje vyššiu rýchlosť pri zvýšenom tlaku spúšte a nižšiu rýchlosť pri zníženom tlaku spínača.

Volič rýchlosti (pozri obrázok R)

Pásová píla má volič rýchlosti (2) na nastavenie rôznych rýchlostí.

Otočte volič rýchlosti (2) na „6“ pre maximálnu rýchlosť alebo na „1“ pre minimálnu rýchlosť (SBE 64 18-EC).

Otočte volič rýchlosti (2) na „5“ pre maximálnu rýchlosť alebo na „1“ pre minimálnu rýchlosť (SBE 127 18-EC).

Správna poloha rúk (pozri obrázok S)

VAROVANIE!

Aby ste znížili riziko vážneho poranenia osôb, vždy používajte správnu polohu rúk.

Správna poloha rúk vyžaduje jednu ruku na hlavnej rukoväti (11) a jednu ruku na prednej rukoväti (3).

Všeobecné rezanie

- Vyberte akumulátor z náradia.
- Uistite sa, že obrobok je pevne upnutý na mieste, aby sa pri rezaní nešmýkal alebo nehýbal.
- Nainštalujte vhodný typ a veľkosť listu pre materiál a veľkosť obrobku.
- V prípade potreby na obrobku zreteľne vyznačte líniu rezu.
- Pripojte akumulátor k pásovej píle.
- Držte pílu pevne oboma rukami. Dbajte na to, aby ste ruky držali len na izolovaných úchopových miestach.
- Privedte vodidlo obrobku do kontaktu s obrobkom, pričom držte list mimo obrobku.
- Pred priložením listu k obrobku uveďte pílu do chodu a nastavte maximálnu požadovanú rýchlosť rezania.
- Pomaly a jemne nakláňajte nástroj, aby sa pílový list dostal do kontaktu s obrobkom. Na pílový list vyvíjajte len taký rovnomerný tlak, aby píla rezala. Netlačte na náradie silou.

POZNÁMKA

Ak počas rezania dôjde k zablokovaniu alebo zaseknutiu pílového listu v obrobku, okamžite uvoľnite spínač, aby nedošlo k poškodeniu pílového listu a motora.

VAROVANIE!

Koncové kusy, ktoré by po odrezaní mohli byť dostatočne ťažké na to, aby pri páde spôsobili zranenie, by mali byť podopreté. Koncové časti môžu byť horúce a ostré.

Dôrazne sa odporúča ochranná obuv a silné rukavice.

Tipy na lepšie rezanie

- Rezanie začnite na ploche, kde bude v kontakte s obrobkom naraz najväčší počet zubov (pozri obrázok T).
- Nikdy nestáčajte pílový list počas rezania.
- Pri prenosných pásových pilách nikdy

nepoužívajte kvapalnú chladiacu prostriedky. Používanie kvapalných chladiacich kvapalín spôsobuje usadzovanie nánosov na kladkách a znižuje výkon.

- Ak počas rezania dochádza k nadmerným vibráciám, zaistite, aby bol rezaný materiál bezpečne upnutý. Ak vibrácie pretrvávajú, vymeňte pílový list.

Údržba a starostlivosť

VAROVANIE!

Pred akýmkoľvek prácou na elektrickom náradí vyberte akumulátor.

Čistenie

- Pravidelne čistite elektrické náradie a mriežku na vetracích otvoroch. Frekvencia čistenia závisí od materiálu a doby používania.
- Vnútro skrine a motor pravidelne prefukujte suchým stlačeným vzduchom.

Náhradné diely a príslušenstvo


Ďalšie príslušenstvo nájdete v katalógoch výrobcu.

Výkresovú dokumentáciu a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej domovskej stránke: **www.flex-tools.com**.

Informácie o likvidácii

VAROVANIE!

Znefunkčnite nepotrebné elektrické náradie: – odstránením akumulátora z elektrického náradia.

 Len krajiny EÚ Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu! V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a transpozícií do vnútroštátneho práva musia byť použité elektrické nástroje zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

 **Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu.**

Zariadenie, príslušenstvo a obaly sa musia recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Plastové diely sú určené na recykláciu podľa druhu materiálu.

⚠ VAROVANIE!

Nevyhadzujte akumulátor do domového odpadu, ohňa alebo vody. Neotvárajte použité akumulátory.

Len v krajinách EÚ:

V súlade so smernicou 2006/66/ES musia byť chybné alebo použité akumulátory recyklované.

i POZNÁMKA

O možnostiach likvidácie sa informujte u vášho predajcu!

☞ Vyhlásenie o zhode

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v časti „Technické špecifikácie“ zodpovedá nasledujúcim normám alebo normatívnym dokumentom: EN 60745 v súlade s nariadeniami smerníc 2014/30/EÚ, 2006/42/ES, 2011/65/EÚ. Zodpovedný za technické dokumenty: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Peter Lameli
Technický riaditeľ

Klaus Peter Weinper
Vedúci oddelenia
kvality

Oslobodenie od zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca nie sú zodpovední za škody a ušlý zisk v dôsledku prerušenia podnikania spôsobeného výrobkom alebo nepoužiteľným výrobkom.

Výrobca a jeho zástupca nezodpovedajú za škody, ktoré vznikli nesprávnym použitím elektrického nástroja alebo použitím elektrického nástroja s výrobkami od iných výrobcov.